

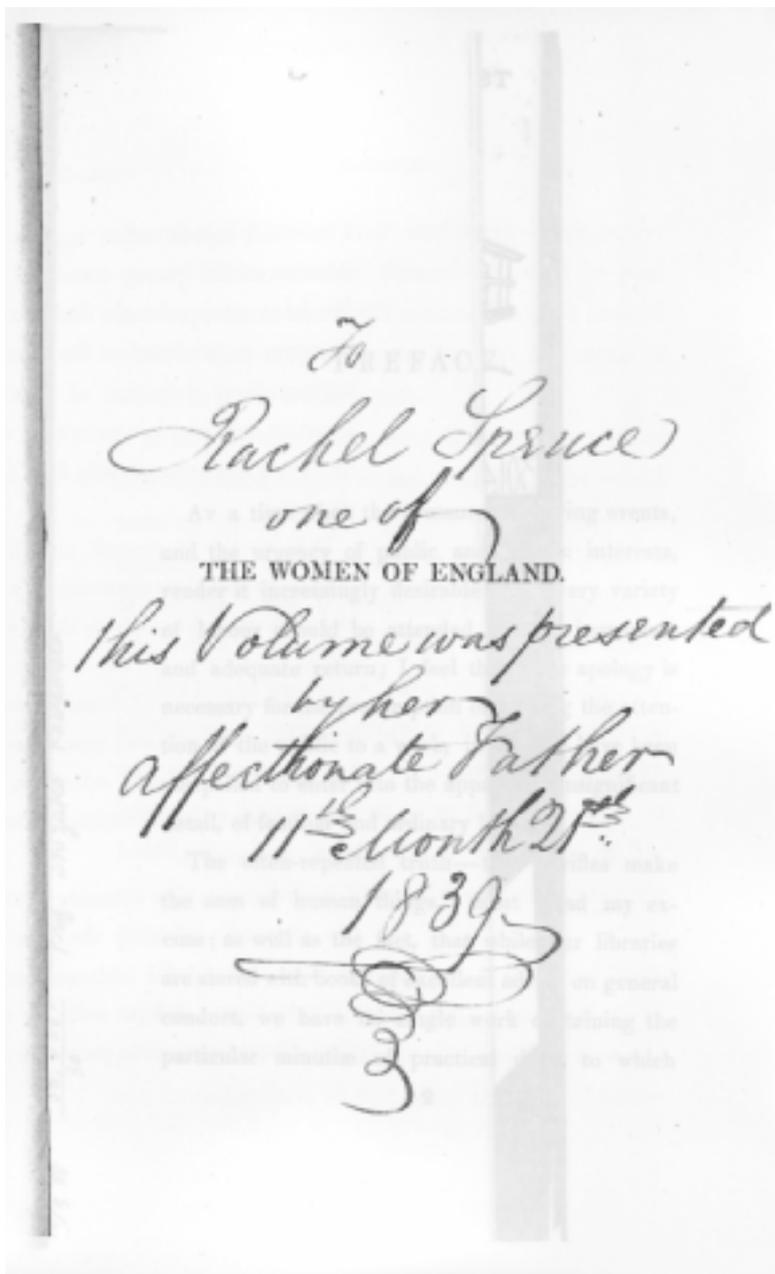
ディケンズ・フェロウシップ日本支部 2007 年春季大会研究発表 (07 / 6 / 9 )

『完全なるイギリスの主婦』を目指して

*Our Mutual Friend* から考えるディケンズの女性表象

明治大学兼任講師：加藤 匠

〔図版 1〕



{ 引用 1 }

Her married life glided happily on. She was alone all day, for, after an early breakfast her husband repaired every morning to the City, and did not return until their late dinner hour. . . . Such weighing and mixing and chopping and grating, such dusting and washing and polishing, such snipping and weeding and trowelling and other small gardening, such making and mending and folding and airing, such diverse arrangements, and above all such severe study! For Mrs. J.R., who had never been wont to do too much at home as Miss B.W., was under the constant necessity of referring for advice and support to a sage volume entitled The Complete British Family Housewife, which she would sit consulting, with her elbows on the table and her temples on her hands, like some perplexed enchantress poring over the Black Art (OMF: 681-2).

{ 引用 2 }

She ought always to remember that she is the first and the last, the Alpha and the Omega in the government of her establishment; and that it is by her conduct that its whole internal policy is regulated. She is, therefore, a person of far more importance in a community than she usually thinks she is. On her pattern her daughters model themselves; by her counsels they are directed; through her virtues all are honoured; — 'her children rise up and call her blessed; her husband, also, and he praiseth her.' Therefore, let each mistress always remember her responsible position, never approving a mean action, nor speaking an unrefined word (Beeton: 29).

{ 引用 3 }

“Lizzie, I wish you would tell me whether you have any friend of your own sex and age.”

“I have lived that lonely kind of life, that I have never had one,” was the answer. . . .

“I wish you could make a friend of me, Lizzie. Do you think you could? I have no more of what they call character, my dear, than a canary-bird, but I know I am trustworthy.”

The wayward, playful, affectionate nature, giddy for want of the weight of some sustaining purpose, and capricious because it was always fluttering among little things, was yet a captivating one. To Lizzie it was so new, so pretty, at once so womanly and so childish, that it won her completely. And when Bella said again, “Do you think you could, Lizzie?” with her eyebrows raised, her head inquiringly on one side, and an odd doubt about it in her own bosom, Lizzie showed beyond all question that she thought

she could (*OMF*: 524-5).

{ 引用 4 }

Again there must be an equality in friendship, to render it either lasting or desirable—an equality not only in rank and station, but, as far as may be, in intellectual advantages. However warm may be the attachment of two friends of different rank in society, they must occasionally be involved in dilemmas, from which it is impossible to escape without wounded feeling, either on one side or both. Each of these friends, it must be remembered, will have her relatives and connections, through whom her pride will be perpetually subject to imaginary insult, and her susceptibility to real pain (*Daughters*: 272-3).

{ 引用 5 }

“Pardon me, sir,” says Twemlow, rather less mildly than usual, “I don’t agree with you. If this gentleman’s feelings of gratitude, of respect, of admiration, and affection, induced him (as I presume they did) to marry this lady —”

“This lady!” echoes Podsnap. . . .

“I say,” resumes Twemlow, “if such feelings on the part of this gentleman, induced this gentleman to marry this lady, I think he is the greater gentleman for the action, and makes her the greater lady. I beg to say, that when I use the word, gentleman, I use it in the sense in which the degree may be attained by any man.” (*OMF*: 819-20)

{ 引用 6 }

MRS. JOHN ROKESMITH sat at needlework in her neat little room, beside a basket of neat little articles of clothing, which presented so much of the appearance of being in the dolls’ dressmaker’s way of business, that one might have supposed she was going to set up in opposition to Miss Wren. Whether the Complete British Family Housewife had imparted sage counsel anent them, did not appear, but probably not, as that cloudy oracle was nowhere visible. For certain, however, Mrs. John Rokesmith stitched at them with so dexterous a hand, that she must have taken lessons of somebody. Love is in all things a most wonderful teacher, and perhaps love (from a pictorial point of view, with nothing on but a thimble), had been teaching this branch of needlework to Mrs. John Rokesmith (*OMF*: 743).

{ 引用 7 }

It very soon became unnecessary to tell Bella what to look for, and an understanding

was established between her and Mr. Boffin that she was always to look for Lives of Misers. Morning after morning they roamed about the town together, pursuing this singular research. Miserly literature not being abundant, the proportion of failures to successes may have been as a hundred to one; still Mr. Boffin, never wearied, remained as avaricious for misers as he had been at the first onset. . . . He seemed to save up his Misers as they had saved up their money. As they had been greedy for it, and secret about it, and had hidden it, so he was greedy for them, and secret about them, and hid them. But beyond all doubt it was to be noticed, and was by Bella very clearly noticed, that, as he pursued the acquisition of those dismal records with the ardour of Don Quixote for his books of chivalry, he began to spend his money with a more sparing hand. And often when he came out of a shop with some new account of one of those wretched lunatics, she would almost shrink from the sly dry chuckle with which he would take her arm again and trot away (OMF: 467-8).

[ 图版 2 ]



### Works Cited & Mentioned

- Beeton, Isabella. *Mrs Beeton's Book of Household Management*. Nicola Humble ed., 1861; Oxford: Oxford UP, 2000.
- Borinski, Ludwig. "Dickens's Late Style," Michael Hollington ed., *Charles Dickens: Critical Assessments* vol. III. Mountfield: Helm Information, 1995.
- Daleski, H. M. *Dickens and the Art of Analogy*. London: Faber and Faber, 1970.
- Darby, Margaret Flanders. "Four Women in *Our Mutual Friend*," *Dickensian* 83 (1987).
- David, Deirdre. *Fictions of Resolution in Three Victorian Novels: North and South, Our Mutual Friend, Daniel Deronda*. London: Macmillan, 1981.
- Davidoff, Leonore, and Catherine Hall. *Family Fortunes: Men and Women of the English Middle Class, 1780-1850*. Rev. ed., London and New York: Routledge, 2002.
- Dickens, Charles. *David Copperfield*. 1850; Oxford: Clarendon P, 1981.
- . *Our Mutual Friend*. 1865; London: Oxford UP, 1967.
- Ellis, Sarah Stickney. *The Daughters of England: Their Position in Society, Character & Responsibilities*. London: Fisher, Son, & Co., 1842.
- . *The Women of England: Their Social Duties, and Domestic Habits*. London: Fisher, Son, & Co., 1839.
- Marcus, Sharon. *Between Women: Friendship, Desire, and Marriage in Victorian England*. Princeton and Oxford: Princeton UP, 2007.
- Miller, J. Hillis. *Charles Dickens: The World of His Novels*. Bloomington, London: Indiana UP, 1969.
- . *Victorian Subjects*. London: Harvester Wheatsheaf, 1990.
- Moretti, Franco. *Atlas of the European Novel 1800-1900*. London and New York: Verso, 1998.
- Mundhenk, Rosemary. "The Education of the Reader in *Our Mutual Friend*," *Nineteenth-Century Fiction* 34 (1979).
- Schor, Hilary M. *Dickens and the Daughter of the House*. Cambridge: Cambridge UP, 1999.
- Slater, Michael. *Dickens and Women*. Stanford: Stanford UP, 1983.
- SurrIDGE, Lisa. "'John Rokesmith's Secret': Sensation, Detection, and the Policing of the Feminine in *Our Mutual Friend*," *Dickens Studies Annual* 26 (1998).
- 田辺洋子 『ディケンズ後期四作品研究:「視点」から脱「視点」へ』、東京、こびあん書房、1999年。